

APPLICATION

in accordance with the Lower Austrian Minimum Income Legislation



Insert A

Details of all persons living in a common household / shared accommodation, irrespective of whether these persons have a request for means-tested minimum income benefits. Each person is to fill out a separate insert.

Familiename <i>Surname</i>			
Vorname <i>First name</i>			Geschlecht <i>Gender</i> <input type="checkbox"/> weiblich <i>Female</i> <input type="checkbox"/> männlich <i>Male</i>
Gesetzliche Vertretung <i>(Eltern, Sachwalter)</i> <i>Legal representation</i> <i>(parents, legal representative)</i>			
Antrag auf Geldleistungen der Bedarfsorientierten Mindestsicherung <i>Application for means-tested minimum income benefits payment</i>	<input type="checkbox"/> Nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> Ja <i>Yes</i>	Antrag auf Krankenhilfe <i>Application for healthcare</i>	<input type="checkbox"/> Nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> Ja <i>Yes</i>
Angaben zur Person (eines ankreuzen) <i>Details of person (tick one)</i>	<input type="checkbox"/> Kind von _____ und von _____ <i>Child belonging to _____ and to _____</i> <input type="checkbox"/> Lebenspartner/Ehepartner/Eingetragener Partner der antragstellenden Person <i>Cohabitant/Spouse/Registered partner of the person applying</i> <input type="checkbox"/> MitbewohnerIn der antragstellenden Person <i>Fellow occupant of the person applying</i> <input type="checkbox"/> Elternteil der antragstellenden Person <i>Parent of the person applying</i> <input type="checkbox"/> Sonstiges: <i>Other:</i>		
Sozialversicherungsnummer (10-stellig) <i>Social security number (10 digits)</i>		Krankenversicherung <i>Health insurance</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> ja , bei <i>Yes, with</i>
Staatsbürgerschaft <i>Citizenship</i>		Aufenthaltstitel <i>Residence permit</i>	
Berufliche Tätigkeit <i>Occupation</i>		Pflegegeld <i>Care allowance</i>	Stufe: <i>Level:</i> Höhe: <i>Amount</i>
abweichender Hauptwohnsitz innerhalb der letzten 6 Jahre <i>Other main residences within the last 6 years</i>	von _____ bis _____ <i>from _____ to _____</i>		
	von _____ bis _____ <i>from _____ to _____</i>		

		von <i>from</i>		bis <i>to</i>	
Einkommen aus Erwerbstätigkeit, Pension, Arbeitslosengeld, Unterhalt, Miete, Pacht usw. <i>Income</i> <i>from employment, pension, unemployment benefit, maintenance, rent, lease, etc.</i>					
Art <i>Type</i>		Höhe <i>Amount</i>		Auszahlende <i>Stelle</i> <i>Paying agent</i>	
Art <i>Type</i>		Höhe <i>Amount</i>		Auszahlende <i>Stelle</i> <i>Paying agent</i>	
Vermögen <i>Assets</i>					
Girokonto <i>Current account</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Yes</i>	€	Bankinstitut <i>Bank</i>	Bankleitzahl <i>Sort code</i>	
Sparguthaben <i>Savings account</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Yes</i>	€	Bankinstitut <i>Bank</i>	Bankleitzahl <i>Sort code</i>	
Bausparvertrag <i>Building savings contract</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Yes</i>	€	Bausparkasse <i>Building and loan association</i>	Vertragsnummer <i>Account number</i>	
Lebensversicherung <i>Life insurance</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Yes</i>	€	Versicherungsgesellschaft <i>Insurance company</i>	Polizze <i>Policy</i>	
Sonstiges Vermögen (zB PKW, Aktien, ...) <i>Other assets</i> (e.g. car, shares, etc.)	<input type="checkbox"/> nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Yes</i>				
Grundeigentum <i>Property</i>	<input type="checkbox"/> nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Yes</i>	EZ <i>Property number</i>	KG <i>Cadastral area</i>	KG <i>Cadastral area</i>	
Haben Sie einen Antrag auf eine Pension, Rente oder Pflegegeld gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: <i>Have you made an application for a pension, rent or care allowance? If so, the following must be completed:</i>					
offene Verfahren (Angaben zur zuständigen Pensionsversicherungsanstalt oder zum Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) <i>Open procedures</i> (Details on the competent pension insurance fund or court of law and the case number as well as the stage of the procedure)					
Haben Sie einen Antrag auf Unterhalt gestellt? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: <i>Have you made an application for maintenance? If so, the following must be completed:</i>					
Unterhaltsverpflichteter <i>Party to pay maintenance</i>			Sozialversicherungsnummer (10-stellig) <i>Social security number (10 digits)</i>		
offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand)					

Open procedures (Details on the competent court of law and the case number as well as the stage of the procedure)			
Sind Sie durch einen Unfall oder durch Fremdverschulden hilfebedürftig geworden? Wenn ja, sind nachstehende Angaben zu machen: <i>Are you in a situation of need due to an accident or due to third-party responsibility? If so, the following must be completed:</i>			
Name der schädigenden Person <i>Name of injuring person</i>		Angaben zum Unfallgeschehen <i>Accident information</i>	
offene Verfahren (Angaben zum zuständigen Gericht und der Aktenzahl sowie zum Verfahrensstand) <i>Open procedures</i> (Details on the competent court of law and the case number as well as the stage of the procedure)			
erhaltene Schadensersatzzahlungen <i>Compensation for damages received</i>		zukünftige (regelmäßige) Schadensersatzzahlungen <i>(Regular) future compensation for damages</i>	

Haben Sie innerhalb des letzten Jahres vor Antragstellung Vermögen verschenkt, oder sonst ohne entsprechende Gegenleistung an andere Personen übertragen <i>Within the last year prior to application, have you given away or transferred assets to other persons without receiving anything in return?</i>		<input type="checkbox"/> ja <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> nein <i>No</i>	
Wenn ja, sind nachfolgende Angaben zu den Daten des Geschenknehmers zu machen: <i>If so, the following must be completed about the beneficiary:</i>			
Familienname <i>Surname</i>			
Vorname <i>First name</i>		Geb. Datum <i>Date of birth</i>	
Gesetzliche Vertretung (Eltern, Sachwalter) <i>Legal representation (parents, legal representative)</i>			
Hauptwohnsitz <i>Main residence</i>			
Angaben zum verschenkten Vermögen (Art, Wert des Vermögens,...) <i>Details of the assets given away (type, value of assets, etc.)</i>			

Soll die Anweisung auf das Konto der antragstellenden Person erfolgen? <i>Should the payment be made to the account of the person applying?</i>		<input type="checkbox"/> nein <i>No</i> <input type="checkbox"/> ja <i>Yes</i>
Wenn nein, Angaben der Kontodaten: <i>If no, give account details</i>		
Kontoinhaber		

<i>Account holder</i>			
IBAN <i>IBAN</i>			
BIC <i>BIC</i>		Bankinstitut <i>Bank</i>	

Declarations and obligations

I herewith declare that the information I have given is accurate and complete.

I am committed to

- Be willing to work as reasonably expected
- Give details of my income and source of income for the benefits assessment
- Enforce claims against third parties
- Take all necessary measures to improve my employability, my capability to work or my social stabilisation (e.g. German lessons or social work and care advice to (re)gain my ability to work)
- To take all measures required by the authorities for better integration (such as attending at least an 8-hour values and orientation course or carrying out charitable community work, etc.)
- To notify the authorities within two weeks of all circumstances that could lead to a change in benefit entitlement, especially changes to income levels, financial circumstances, living conditions and family circumstances.

I acknowledge that

- Benefits can be suspended or reduced, especially when it comes to:
 - ⇒ Lack of willingness to work
 - ⇒ Refusal in the case of measures that can help my capacity to work
 - ⇒ Refusal of measures to promote social stabilisation
 - ⇒ Refusal of measures to improve integration (German lessons and values and orientation courses)
 - ⇒ Refusal of any other reasonable measure that contribute to overcoming being in an emergency situation
- Providing incorrect details or the non-disclosure of crucial facts can lead to the suspension of benefits payments and repayment of benefits that have been received
- Because of incorrect information or the non-disclosure of crucial facts, an administrative fine can be imposed against me or a criminal complaint can be filed
- Benefits claimed using incorrect details, breaching the duty of disclosure, concealing important facts, or claimed illegitimately must be repaid
- If I have given away money to persons or otherwise transferred funds without receiving anything in return within the year before the beginning of the assistance, during the assistance or three years after the assistance, these persons may be called upon to return the costs of the benefits received
- Minimum income benefits are ensured by a Land register registration.

Das beiliegende Informationsblatt habe ich gelesen und zur Kenntnis genommen <i>I have read and taken note of the enclosed information sheet</i>	
Datum <i>Date</i>	Eigenhändige Unterschrift Des/der Antragsteller(in) oder des/der Sachwalter(in) <i>Handwritten signature</i> <i>Of the applicant or legal representative</i>